

МИНОБРНАУКИ РОССИИ  
федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования  
«Санкт-Петербургский государственный экономический университет»



УТВЕРЖДАЮ

Проректор по учебной и  
методической работе

/Шубаева В.Г./

«28» августа 2020 г.

**ПРОИЗВОДСТВЕННАЯ ПРАКТИКА (ПЕРЕВОДЧЕСКАЯ)**

Программа практики

Направление подготовки	45.04.02 Лингвистика
Направленность (профиль) программы	Межкультурная коммуникация: переводоведение и лингводидактика
Уровень образования	высшего магистратура
Форма обучения	очная

Составитель:

\_\_\_\_\_/ к.ф.н. Генидзе Н.К.

Санкт-Петербург  
2020

## СОДЕРЖАНИЕ

1. ЦЕЛЬ ПРАКТИКИ .....	3
2. ВИД (ТИП) ПРАКТИКИ, ФОРМА И СПОСОБ ЕЕ ПРОВЕДЕНИЯ .....	3
3. МЕСТО ПРАКТИКИ В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ .....	3
4. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ПРИ ПРОХОЖДЕНИИ ПРАКТИКИ .....	3
5. ОБЪЕМ, СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ПРАКТИКИ .....	6
6. ИНДИВИДУАЛЬНОЕ ЗАДАНИЕ ДЛЯ ПРОХОЖДЕНИЯ ПРАКТИКИ .....	7
7. РЕСУРСНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ПРАКТИКИ.....	7
8. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ, НЕОБХОДИМОЕ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРАКТИКИ.....	8
9. ОСОБЕННОСТИ ОСВОЕНИЯ ПРАКТИКИ ДЛЯ ИНВАЛИДОВ И ЛИЦ С ОГРАНИЧЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ ЗДОРОВЬЯ .....	9
10. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ПРАКТИКЕ.....	11
11. ФОРМЫ ОТЧЕТНОСТИ .....	11

## 1. ЦЕЛЬ ПРАКТИКИ

**Цель практики:** закрепление на практике полученных обучаемыми знаний, умений и навыков в области практики межкультурной/межъязыковой коммуникации, практического письменного и устного перевода.

### **Задачи:**

- закрепление навыков применения на практике полученных знаний, умений и навыков для осуществления письменного и устного перевода;
- закрепление теоретических знаний по переводоведению, межкультурной коммуникации, лингвокультурологии;
- совершенствование навыков предпереводческого анализа текста, включающего лингвокультурологический анализ текста;
- закрепление навыков лингвопереводческого комментария, включающего обозначение вида эквивалентности и обоснование выбора лексических и грамматических трансформаций для решения переводческих проблем и т.д.;
- овладение современными компьютерными технологиями, используемыми при переводе;
- развитие профессиональных качеств переводчика;
- совершенствование навыков работы в коллективе.

## 2. ВИД (ТИП) ПРАКТИКИ, ФОРМА И СПОСОБ ЕЕ ПРОВЕДЕНИЯ

**Вид (тип) практики:** производственная практика (переводческая)

**Способы проведения практики:** стационарная

**Форма проведения практики:** дискретно по видам практик – путем выделения в календарном учебном графике непрерывного периода учебного времени для проведения каждой практики.

## 3. МЕСТО ПРАКТИКИ В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Практика Б2.В.02(П) Производственная практика (переводческая)

Пререквизиты практики: «Речевая деятельность общества», «Лингвистическая семантика и прагматика», «Межкультурная коммуникация», «Теоретическая лингвистика», «Практический курс перевода», «Немецкий /Французский язык».

## 4. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ПРИ ПРОХОЖДЕНИИ ПРАКТИКИ

Планируемые результаты обучения при прохождении практики, соотнесенные с установленными в образовательной программе индикаторами достижения компетенций, представлены в таблице 4.1.

Таблица 4.1 – Перечень планируемых результатов обучения при прохождении практики, соотнесенных с установленными в образовательной программе индикаторами достижения компетенций.

Код и наименование компетенции выпускника	Этапы формирования компетенций	Планируемые результаты обучения при прохождении практики
1	2	3
<b>ОК-2:</b> способностью руководствоваться принципами культурного релятивизма и этическими нормами, предполагающими отказ от этноцентризма и уважение своеобразия иноязычной культуры и ценностных ориентаций иноязычного социума	<b>ОК-2</b>	<b>Владеть:</b> навыками реализации в своей профессиональной деятельности принципов культурного релятивизма и этических норм, предполагающих отказ от этноцентризма и уважение своеобразия иноязычной культуры и ценностных ориентаций иноязычного социума В (ОК-2)
<b>ОК-9:</b> способностью применять методы и средства познания, обучения и самоконтроля для своего интеллектуального развития, повышения культурного уровня, профессиональной компетенции, сохранения своего здоровья, нравственного и физического самосовершенствования	<b>ОК-9</b>	<b>Владеть:</b> навыками самоконтроля и оценки собственных интеллектуальных и профессиональных достижений с учетом задач сохранения здоровья, а также нравственного и физического самосовершенствования в процессе профессиональной деятельности В (ОК-9)
<b>ОК-14:</b> готовностью к постоянному саморазвитию, повышению своей квалификации и мастерства	<b>ОК-14</b>	<b>Владеть:</b> навыками использования технологий, способствующих саморазвитию, повышению своей квалификации и мастерства в области профессиональной деятельности В (ОК-14)
<b>ОК-15:</b> способностью критически оценивать свои достоинства и недостатки, намечать пути и выбирать средства саморазвития	<b>ОК-15</b>	<b>Владеть:</b> навыками повышения эффективности своей профессиональной деятельности В (ОК-15)
<b>ОК-16:</b> способностью к пониманию социальной значимости своей будущей профессии, владением высокой мотивацией к выполнению профессиональной деятельности	<b>ОК-16</b>	<b>Владеть:</b> высокой мотивацией к выполнению своей профессиональной деятельности В (ОК-16)
<b>ОПК-1:</b> владением системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных явлений на всех уровнях языка и закономерностей функционирования изучаемых языков, функциональных разновидностей языка	<b>ОПК-1</b>	<b>Владеть:</b> терминологическим аппаратом лингвистики, навыками построения гипотез в области языковых и речевых явлений, навыками поиска адекватных методов доказательства гипотезы в отношении системно-структурной организации и функционирования изучаемых языков и их функциональных разновидностей в рамках известных парадигм и освоенных методов анализа В (ОПК-1)
<b>ОПК-2:</b> владением системой знаний о ценностях и представлениях, присущих культурам стран изучаемых иностранных языков, об основных различиях концептуальной и языковой картин мира носителей государственного языка Российской Федерации и изучаемых языков	<b>ОПК-2</b>	<b>Владеть:</b> навыками анализа особенностей реализации концептуальной и языковой картин мира средствами изучаемых и родного языков В(І) (ОПК-2) <b>Владеть:</b> навыками анализа и построения межкультурного диалога в различных сферах общения В(ІІ) (ОПК-2)
<b>ОПК-6:</b> владением конвенциями речевого общения в иноязычном социуме, правилами и традициями межкультурного и профессионального	<b>ОПК-6</b>	<b>Владеть:</b> навыками речевого общения с учетом правил и традиций профессионального общения в иноязычном социуме В(І) (ОПК-6)

общения с носителями изучаемого языка		<b>Владеть:</b> навыками речевого общения с учетом правил и традиций межкультурного и межнационального общения В(II) (ОПК-6)
<b>ОПК-9:</b> готовностью преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения	<b>ОПК-9</b>	<b>Владеть:</b> навыками преодоления влияния коммуникативных стереотипов, навыками осуществления межкультурного диалога в социальной и профессиональной сфере общения В (ОПК-9)
<b>ОПК-21:</b> способностью адаптироваться к новым условиям деятельности, творчески использовать полученные знания, навыки и компетенции за пределами узко профессиональной сферы	<b>ОПК-21</b>	<b>Владеть:</b> навыками творческого использования полученных знаний, навыков и компетенций в сфере речевой деятельности за пределами узко профессиональной сферы В (ОПК-21)
<b>ПК-16:</b> владением методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания, подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях	Первый уровень (пороговый) <b>(ПК-16)-1</b>	<b>Владеть:</b> навыком анализа лексических, грамматических и словообразовательных явлений языка источника и функциональных особенностей текста в целях предпереводческого анализа В1 (ПК-16)
<b>ПК-17:</b> владением способами достижения эквивалентности в переводе и способностью применять адекватные приемы перевода	Первый уровень (пороговый) <b>(ПК-17)-1</b>	<b>Владеть:</b> практическими навыками достижения эквивалентности в переводе включая алгоритм поиска/ извлечения необходимой информации из современных (в том числе электронных) информационных ресурсов В1 (ПК-17)
<b>ПК-18:</b> способностью осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм	Первый уровень (пороговый) <b>(ПК-18)-1</b>  Второй уровень (углубленный) <b>(ПК-18)-2</b>	<b>Владеть:</b> навыком выполнения письменного перевода на материале английского языка с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм В1 (ПК-18) <b>Владеть:</b> навыком выполнения письменного перевода на материале немецкого / французского языка с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм В2 (ПК-18)
<b>ПК-19:</b> владением навыками стилистического редактирования перевода, в том числе художественного	Первый уровень (пороговый) <b>(ПК-19)-1</b>	<b>Владеть:</b> навыками создания текста на языке перевода с заданными стилистическими параметрами В1 (ПК-19)
<b>ПК-20:</b> способностью осуществлять устный последовательный перевод и устный перевод с листа с соблюдением норм лексической эквивалентности, грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста	Первый уровень (пороговый) <b>(ПК-20)-1</b>  Второй уровень (углубленный) <b>(ПК-20)-2</b>	<b>Владеть:</b> навыком осуществлять устный последовательный перевод и устный перевод с листа с соблюдением норм лексической эквивалентности, грамматических, синтаксических и стилистических норм (в паре «русский – английский») В1 (ПК-20) <b>Владеть:</b> навыком осуществлять устный последовательный перевод и устный перевод с листа с соблюдением норм лексической эквивалентности, грамматических, синтаксических и стилистических норм (в паре «русский – немецкий / французский») В2 (ПК-20)

<b>ПК-21:</b> владением системой сокращенной переводческой записи при выполнении устного последовательного перевода	Первый уровень (пороговый) <b>(ПК-21)-1</b>	<b>Владеть:</b> навыками владения сокращенной переводческой записи при выполнении устного последовательного перевода В1 (ПК-21)
<b>ПК-22:</b> владением навыками синхронного перевода с иностранного языка на государственный язык Российской Федерации и с государственного языка Российской Федерации на иностранный язык и знаком с принципами организации синхронного перевода в международных организациях и на международных конференциях	Первый уровень (пороговый) <b>(ПК-22)-1</b>	<b>Владеть:</b> навыками устного перевода с английского языка на русский и с русского языка на английский В1 (ПК-22)
<b>ПК-23:</b> владением этикой устного перевода	Первый уровень (пороговый) <b>(ПК-23)-1</b>	<b>Владеть:</b> основными положениями профессиональной этики переводчика В1 (ПК-23)
<b>ПК-24:</b> владением международным этикетом и правилами поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций)	Первый уровень (пороговый) <b>(ПК-24)-1</b>	<b>Владеть:</b> навыками перевода с учетом основных особенностей официального, нейтрального и неофициального регистров общения В1 (ПК-24)

## 5. ОБЪЕМ, СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ПРАКТИКИ

Трудоемкость дисциплины составляет 9 зачетных единиц, 324 часов.

Форма промежуточной аттестации: дифференцированный зачет (зачет с оценкой) – 2 семестр.

Распределение фонда времени по разделам (этапам) практики представлено в таблице 5.1.

Таблица 5.1 – Распределение фонда времени по разделам (этапам) практики

№ п/п	Разделы (этапы) практики	Содержание практики	трудоемкость (в часах)
1	Подготовительный этап	Установочное собрание: период, продолжительность, сроки начала и окончания, сроки аттестации по результатам практики, консультация по выбору базы практики	2
		Инструктаж: согласование базы практики, ознакомление с индивидуальным заданием, получение и заполнение документов для прохождения практики	2
2	Основной этап	Ознакомление с общей характеристикой организации / предприятия, спецификой и особенностями предлагаемых услуг, предусмотренным направлением деятельности организации / предприятия, предоставляющего практику	25
		Ознакомление с нормативной базой, должностными инструкциями, технологией выполнения задач, особенностями формирования решений	25
		Участие в работе организации / предприятия в соответствии с заданиями руководителя практики от организации / предприятия; осуществление письменного и устного перевода	250
3	Итоговый этап	Систематизация полученной информации и составление отчета по практике	20

## 6. ИНДИВИДУАЛЬНОЕ ЗАДАНИЕ ДЛЯ ПРОХОЖДЕНИЯ ПРАКТИКИ

Перечень заданий для обучающегося, проходящего практику, определяется руководителем практики от кафедры. В случае прохождения практики в профильной организации перечень заданий согласовывается с руководителем практики от профильной организации. Выбор конкретных заданий зависит от специфики деятельности организации – базы практики.

## 7. РЕСУРСНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ПРАКТИКИ

Перечень учебной литературы, необходимой для проведения практики, указан в таблице 7.1.

Таблица 7.1 – Учебно-методическое обеспечение

Библиографическое описание издания (автор, заглавие, вид, место и год издания, кол. стр.)	основная/ дополнительная литература	Книгообеспеченность	
		Кол-во. экз. в библ. СПбГЭУ	Электронные ресурсы
Кабакчи В.В. Практика гида-переводчика : In English about St. Petersburg: Пособие по англояз. межкультур. коммуникации: [В 2 ч.] / В.В.Кабакчи / С.-Петерб. ин-т внешнеэкон. связей, экономики и права, О-во "Знание" Санкт-Петербурга и Ленингр. обл. Ч. 1: Texts and Exercises .— Санкт-Петербург : Союз, 2004 .— 308 с.	Основная	104	
Кабакчи В.В. Практика англоязычной межкультурной коммуникации / В.В.Кабакчи .— Санкт-Петербург : Союз, 2007 .— 475 с.	Дополнительная	98	
Кабакчи В. В. Введение в интерлингвокультурологию : Учебное пособие / Кабакчи В. В., Белоглазова Е. В. — 2-е изд., испр. и доп. — Электрон. дан. — Москва : Юрайт, 2018 . — 250 с.	Дополнительная		<a href="#">ЭБС Юрайт</a>

При проведении практики используются следующие информационные технологии. Перечень представлен в таблицах 7.2. – 7.4.

Таблица 7.2 – Перечень программного обеспечения (ПО)

№ п/п	Наименование ПО
1	Microsoft Windows Professional (КОНТРАКТ № 244/20 «26» июня 2020 г
2	Microsoft Office Professional (КОНТРАКТ № 244/20 «26» июня 2020 г)
3	7-Zip (freeware)

Таблица 7.3 – Перечень современных профессиональных баз данных (СПБД)

№	Наименование СПБД
1	Электронная библиотека Grebennikon.ru – <a href="http://www.grebennikon.ru">www.grebennikon.ru</a>
2	Научная электронная библиотека eLIBRARY – <a href="http://www.elibrary.ru">www.elibrary.ru</a>
3	Научная электронная библиотека КиберЛеника – <a href="http://www.cyberleninka.ru">www.cyberleninka.ru</a>
4	База данных ПОЛПРЕД Справочники – <a href="http://www.polpred.com">www.polpred.com</a>
5	База данных OECD Books, Papers & Statistics на платформе OECD iLibrary – <a href="http://www.oecd-ilibrary.org">www.oecd-ilibrary.org</a>

Таблица 7.4 – Перечень информационных справочных систем (ИСС)

№	Наименование ИСС
1	Справочная правовая система КонсультантПлюс (инсталлированный ресурс СПбГЭУ или <a href="http://www.consultant.ru">www.consultant.ru</a> )
2	Справочная правовая система «ГАРАНТ» (инсталлированный ресурс СПбГЭУ или <a href="http://www.garant.ru">www.garant.ru</a> )
3	Информационно-справочная система «Кодекс» (инсталлированный ресурс СПбГЭУ или <a href="http://www.kodeks.ru">www.kodeks.ru</a> )
4	Электронная библиотечная система BOOK.ru - <a href="http://www.book.ru">www.book.ru</a>
5	Электронная библиотечная система ЭБС ЮРАЙТ – <a href="http://www.urait.ru">www.urait.ru</a>
6	Электронно-библиотечная система ЗНАНИУМ (ZNANIUM) – <a href="http://www.znanium.com">www.znanium.com</a>
7	Электронная библиотека СПбГЭУ – <a href="http://opac.unicon.ru">opac.unicon.ru</a>

## 8. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ, НЕОБХОДИМОЕ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРАКТИКИ

Для реализации данной практики имеются специальные помещения для проведения групповых и индивидуальных консультаций, промежуточной аттестации, а также помещения для самостоятельной работы.

При прохождении практики в профильной организации обучающимся предоставляется возможность пользоваться лабораториями, кабинетами, библиотекой, технической, экономической и другой документацией в подразделениях организации, необходимыми для успешного освоения обучающимися программы практики и выполнения ими индивидуальных заданий.

Таблица 8.1 – Перечень учебных аудиторий для проведения учебных занятий, оснащенных оборудованием и техническими средствами обучения

Наименование учебных аудиторий, перечень оборудования и технических средств обучения	Адрес (местоположение) учебных аудиторий
Ауд. 204 Учебная аудитория (для проведения занятий лекционного типа и занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации). Специализированная мебель и оборудование: Учебная мебель на 70 посадочных мест (35 учебных столов, 70 стульев), рабочее место преподавателя, стол 1 шт., кафедра 1 шт., доска меловая (3-х секционная) 1 шт., вешалка стойка 4 шт., жалюзи 6 шт. Компьютер Intel i3-2100 2.4 Ghz/4 4Gb/500Gb/Acer V193 19") - 1 шт., Проектор NEC M350 X - 1 шт., Экран Lumien Master Picture (LMP-100109) - 1 шт., Акустическая система Apart MASK-6 White - 2 шт., Микшер усилитель Jedia (JDM) TA-1120 в комплекте - 1 шт. Наборы демонстрационного оборудования и учебно-наглядных пособий: мультимедийные приложения к лекционным курсам и практическим занятиям, интерактивные учебно-наглядные пособия.	191023, г. Санкт-Петербург, Москательный пер., д. 4, литер «В»



## 9. ОСОБЕННОСТИ ОСВОЕНИЯ ПРАКТИКИ ДЛЯ ИНВАЛИДОВ И ЛИЦ С ОГРАНИЧЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ ЗДОРОВЬЯ

При организации практики инвалидов и лиц с ОВЗ руководитель должен учитывать особенности восприятия материала и обучения студентов с различными нозологиями.

*При организации практики студентов с нарушениями органов зрения обеспечивается:*

- предоставление возможности выполнения заданий практики при минимальном зрительном контроле или без него;
- предоставление образовательного контента в текстовом электронном формате, позволяющем переводить плоскостную информацию в аудиальную форму;
- возможность использовать индивидуальные устройства и средства, позволяющие адаптировать материалы, осуществлять приём и передачу информации с учетом индивидуальных особенностей, и состояния здоровья студента;
- использование чёткого и увеличенного по размеру шрифта, и графических объектов в предоставляемых материалах;
- озвучивание визуальной информации, представленной обучающимся в ходе практики;
- наличие подписей и описания у рисунков и иных графических объектов, что даёт возможность перевести письменный текст в аудиальный;
- минимизация внешнего шума и обеспечение спокойной обстановки в аудитории;
- возможность вести запись информации студентами в удобной для них форме (аудиально, аудиовизуально, в виде пометок в заранее подготовленном тексте);
- применение поэтапной системы контроля, более частый контроль выполнения заданий.

*Для студентов с нарушениями опорно-двигательного аппарата обеспечивается:*

- предоставление возможности предкурсового ознакомления с содержанием учебной практики за счёт размещения информации в СДО Moodle;
- обеспечение беспрепятственного доступа в помещения, а также пребывания в них;
- наличие возможности использовать индивидуальные устройства и средства, позволяющие обеспечить реализацию эргономических принципов и комфортное пребывание на месте в течение всего периода учёбы (подставки, специальные подушки и др.).
- разделение изучаемого материала на небольшие логические блоки;
- увеличение доли конкретного материала и соблюдение принципа от простого к сложному при объяснении материала;
- использование дистанционных форм ведения практики;
- наличие чёткой системы и алгоритма организации самостоятельных работ и проверки заданий с обязательной корректировкой и комментариями;
- применение дополнительных средств активизации процессов запоминания и повторения;

- предоставление возможности пользоваться индивидуальными устройствами и средствами, позволяющими адаптировать материалы, осуществлять приём и передачу информации с учетом их индивидуальных особенностей.

*Студенты с нарушениями слуха (слабослышащие, позднооглохшие) нуждаются в следующих условиях:*

- предоставление образовательного контента в текстовом электронном формате, позволяющем переводить аудиальную форму лекции в плоскпечатную информацию;
- наличие возможности использовать индивидуальные звукоусиливающие устройства и сурдотехнические средства, позволяющие осуществлять приём и передачу информации; осуществлять взаимобратный перевод текстовых и аудиофайлов (блокнот для речевого ввода), а также запись и воспроизведение зрительной информации;
- наличие системы заданий, обеспечивающих систематизацию вербального материала, его схематизацию, перевод в таблицы, схемы, опорные тексты, глоссарий;
- наличие наглядного сопровождения изучаемого материала (структурно-логические схемы, таблицы, графики, концентрирующие и обобщающие информацию, опорные конспекты, раздаточный материал);
- наличие чёткой системы и алгоритма организации самостоятельных работ и проверки заданий с обязательной корректировкой и комментариями;
- обеспечение практики опережающего чтения, когда студенты заранее знакомятся с материалом и выделяют незнакомые и непонятные слова и фрагменты;
- особый речевой режим работы (отказ от длинных фраз и сложных предложений, хорошая артикуляция; четкость изложения, отсутствие лишних слов; повторение фраз без изменения слов и порядка их следования; обеспечение зрительного контакта во время говорения и чуть более медленного темпа речи, использование естественных жестов и мимики);
- чёткое соблюдение алгоритма занятия и заданий для самостоятельной работы (называние темы, постановка цели, сообщение и запись плана, выделение основных понятий и методов их изучения, указание видов деятельности студентов и способов проверки усвоения материала, словарная работа);
- соблюдение требований к предъявляемым учебным текстам (разбивка текста на части; выделение опорных смысловых пунктов; использование наглядных средств);
- минимизация внешних шумов;
- предоставление возможности соотносить вербальный и графический материал; комплексное использование письменных и устных средств коммуникации при работе в группе;
- сочетание на занятиях всех видов речевой деятельности (говорения, слушания, чтения, письма, зрительного восприятия с лица говорящего).

## **10.ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ПРАКТИКЕ**

Фонд оценочных средств для проведения аттестации уровня сформированности компетенций обучающихся по практике оформляется отдельным документом и является приложением к программе практики.

## **11.ФОРМЫ ОТЧЕТНОСТИ**

Формы и бланки отчетности устанавливаются ЛНА СПбГЭУ.